



Л. Хэдждорн

АМЕРИКАНСКАЯ МОДЕЛЬ ДВУХГОДИЧНОГО КОЛЛЕДЖА: МЕЖДУНАРОДНОЕ РАСПРОСТРАНЕНИЕ

•
L. Hagedorn

The Global Community College Model: An American Import Goes International

This manuscript will report on the stage of development of three countries with respect to their community colleges. Included in this report will be the community colleges of India, China, and Vietnam.

Около века колледжи 2-годичного образования (community colleges) считаются чисто американским изобретением, которое глубоко укоренилось в пределах побережья Соединенных Штатов. Но так же, как бейсбол, считавшийся «исключительно американской игрой», проник в Европу, Японию, Скандинавию и другие страны [1], изобретение учреждений, предоставляющих образование после средней школы и занимающихся профессиональной подготовкой и повышением грамотности, технической подготовкой или другим образованием взрослых, быстро распространяется и принимается странами, расположенными далеко от американского континента [2]. В международном масштабе, несмотря на то, что аналоги американских 2-годичных колледжей могут называться по-разному, например, технические колледжи, региональные профессиональные центры, периферийные колледжи, «народные школы», школы современного образования или как-то иначе, перед ними стоит общая задача — предоставить практическое обучение лицам, которые в силу возраста, этнической принадлежности или социально-экономического статуса не получили достаточного образования в традиционных колледжах, т. е. в академической

системе университетов. Для американских соседей модель местных колледжей является привлекательной отчасти потому, что в них можно поступить без экзаменов и они связаны с местной промышленностью [3].

Для того чтобы понять, чего добился и как распространился в мире коммунальный колледж, необходимо сначала определить причины становления этих учреждений в Соединенных Штатах. Американские местные колледжи начали развиваться, чтобы удовлетворить быстро растущий спрос на высшее образование, особенно во время экономического спада. Они удовлетворили важную потребность экономики — дали образование, которое представляет высшую ступень по сравнению со школой, но ниже, чем степень бакалавра. Они обеспечили техническое образование в сферах, которые определяются потребностями нации. Джон Халдер, президент организации «Коммунальные колледжи для международного развития» сказал в статье журнала «*Black Issues in Higher Education*»: «Университеты выпускают потоком студентов со степенью бакалавра, магистра, доктора, но то, что нужно на самом деле, — это большее число технических работников» [4, 48]. Двухгодичные колледжи готовят ра-

ботников технической сферы, но они также предоставляют возможности ликвидировать неграмотность среди взрослых, повышать квалификацию, а также переводиться на университетский курс. Эти колледжи резко изменили отношение американцев к образованию, следующему за средней школой. До того как колледжи были признаны, образование было доступным только молодым и преуспевающим. Если человек из-за низкого дохода, отсутствия интереса или неправильно поставленных целей ничем не отличился в старших классах или не мог себе позволить учебу в колледже, то он терял такую возможность навсегда. Не существовало второго шанса переосмыслить свои цели в жизни. Таким образом, человек был вынужден делать сложный выбор относительно рода своей профессии, будучи практически ребенком. Шестнадцатилетние подростки должны были решать, кем они будут работать всю жизнь, зная, что если решение принято, то навряд ли будет возможность его изменить. Обучение в типографии означало карьеру в типографском деле, обучение в мастерской кузнеца предполагало работу с молотом и наковальней на протяжении всей жизни. Через десять лет работник типографии не мог передумать и стать портным, так же как и кузнец не мог стать пекарем. Выбор жизненного пути осуществлялся в общепринятой манере.

Появление местных колледжей создало новую модель образования в США. Такая модель дает шанс выбирать и многие другие возможности, изменить условия жизни в среднем возрасте. Местный колледж позволяет людям всех возрастов расти и, если необходимо, восполнить пробелы в малоэффективном академическом образовании, полученном ранее. Программы 2-годичных колледжей стали включать в себя непосредственную профессиональную подготовку, курсы для взрослых, программу по ликвидации безграмотности среди взрослых, изучение английского как второго языка, курсы по восполнению пробелов в математике, а также курсы университетского уровня. Во многих отношениях местные колледжи предлагают «шведский стол» в образовании — нечто такое, что действительно подойдет каждому. Хотя американские двухгодичные колледжи, конечно же, являются объектом критики, их успех очевиден, потому что они улучшили экономическое положение многих и сделали колледж реально-

стью для тех, у кого не было бы раньше возможности посещать какое-либо учебное заведение, следующее за средней школой.

Аналоги коммунальных колледжей распространились в Канаде, Австралии, Дании, Британии, Германии, Норвегии, Японии, Вьетнаме, Китае, Индии, Иордании, Тайване, Пуэрто-Рико, Белоруссии, Болгарии, Гонконге, Южной Африке и во многих других странах [2, 5]. В этой работе речь пойдет о современной стадии развития Индии, Китая и Вьетнама и о том, как это связано с функционированием в них местных колледжей.

Двухгодичные колледжи Индии

Из-за концепции двухгодичного колледжа Индия пережила целую революцию. Основатель индийской модели — доктор Хавьер Альфонсе, иезуит из провинции Тамилнад, бывший президент и духовник колледжа. Отец Альфонсе в настоящее время — директор центра по исследованию и развитию образования в двухгодичных колледжах в Мадрасе (MCRDCE), структуры, которая координирует деятельность коммунальных колледжей Индии.

Индийские колледжи были созданы для того, чтобы дать возможность непривилегированным группам и тем, кто живет в неблагоприятных условиях, развить необходимые навыки и начать работать в сферах местной промышленности. Хотя многие колледжи входят в состав университетов, они представляют собой альтернативную систему образования, созданную для тех, кто никогда не посещал ни одно из существовавших учреждений, предоставляющих образование после средней школы. Идеалы местных колледжей высоко ценятся в стране, имеющей длительную историю дискриминации, бедности и высокую степень безработицы (United Nations, 2004). Только в Тамилнаде зарегистрировано 4,8 млн. детей в возрасте от 6 до 14 лет, которые нигде не учатся [6]. Колледжи обучают жизненным навыкам, а также навыкам, необходимым для работы. Согласно публикациям отца Альфонса, ключевые слова для колледжей — «доступность, гибкость программы и методов преподавания, рентабельность, отвечающая социальным потребностям и запросам местного общества, производственная практика, поддержка самостоятельной предпринимательской деятельности и малого

бизнеса, обеспечение компетентности и прав на работу» [6, 1].

Первый индийский двухгодичный колледж — университетский коммунальный колледж в Пондичерри — был основан в 1995 г. На сегодняшний день количество колледжей увеличилось до 100, причем количество обучаемых везде разное. Не во всех местных колледжах существует одинаковая структура. Половина из них создана по типу неправительственных организаций (НПО), небольшое количество колледжей входит в состав университетов (модель университета). Эти колледжи пользуются поддержкой Департамента международного развития Объединенного Королевства, Министерства по развитию человеческих ресурсов правительства Индии и поддержкой Комитета по союзному планированию Индии. Эти организации также обращаются в частные фонды и получают субсидии (пожертвования) от физических лиц.

Несмотря на то, что колледжи зарегистрированы при католической церкви, в предлагаемых программах приобретение светских и рабочих навыков является основной задачей. В программу входят курсы по преодолению жизненных трудностей, курс межличностных коммуникаций и курс совершенствования английского языка. Навыки, необходимые для работы, преподаются как в аудитории, так и на производстве.

Из стран, которые рассматриваются в данной работе, Индия представляет колледжи, наиболее отдаленные от настоящей американской модели. Здесь не переводят из колледжа в колледж, не существует стандартного зачисления и нет аналогии с индийской университетской системой. Эти колледжи существуют для того, чтобы обучить жизни и работе. Их целью является обучить тому, что более всего необходимо в жизни — в среде, где трудно достигнуть среднего уровня жизни. Местный колледж обучает в основном женщин (72 %), неженатых (94 %), молодых — в возрасте от 19 до 23 лет (53 %), и бедных (72 %)¹ студентов из «социально ослабленных слоев индийской кастовой системы» (83 %)² [7]. Хотя студенты принадлежат к различным религиозным группам, большинство их индусы или христиане.

Колледжи выдают сертификаты и дипломы, подписанные директором колледжа и, когда необходимо, индустриальным партнером, который содействовал обучению студентов. Степень

соответствия выдаваемому диплому определяется самим колледжем, при этом оцениваются в основном специальные навыки.

Согласно данным MCRDCE, местные колледжи могут гордиться тем, что 70 % выпускников нашли место работы. Лучшим доказательством того, какую роль сыграл колледж в жизни индийских граждан, послужат личные дела студентов, опубликованные на сайте MCRDCE.

Латха К.

Сдала экзамены за 12-й класс.

Латха К. поступила в местный колледж спустя год после окончания школы. Она из неполной семьи и в настоящее время у нее только один из родителей. Они живут в крайней бедности. Изначально кто-то помог ей поступить в местный колледж. Но впоследствии она смогла сама оплачивать обучение, так как стала давать уроки в вечернее время. Она умная и работающая девушка и старается добиться своих целей в жизни.

Рамакришнан А.

Не сдал экзамены за 12-й класс.

Поступил в местный колледж три года спустя после школы. Перед тем как поступить в колледж, по его собственным словам, «он был необузданным и грубым, но сейчас совсем изменился и стал спокойным, вежливым и с энтузиазмом изучает все новое». Сейчас он свободно говорит и пишет на английском языке. Явился на специальные дополнительные экзамены, которые проводились в октябре 2002 г. Он работает помощником в офисе частного концерна после занятий, с 7 вечера до 7 утра.

Амараватхи К.

Не сдала экзамены за 10-й класс.

Поступила в колледж спустя пять лет после окончания школы. Провалилась на экзаменах по естественным наукам и математике. По ее собственным словам, «перед тем как поступить в колледж, она почти ни на что не надеялась и будущее представлялось ей печальным. Она привыкла всего бояться. Но сейчас она приобрела уверенность и выполняет работу эффективно». Явилась на дополнительные экзамены, которые проводились в октябре 2002 г.

Максимус Кимар М.

Не сдал экзамены за 10-й класс.

Поступил в колледж спустя 2 года после окончания школы. Провалился на всех экзаменах, кроме экзамена по тамильскому языку. Из неполной семьи, живет только с одним из родителей. Он вел бесцельный образ жизни, а значит, и будущее его было сомнительно. Сейчас он существенно изменил свое поведение. Он решил пройти курс по механике

двухколесных транспортных средств, чтобы обеспечить себя. Сейчас он готовится сдать экзамены, которые не сдал, и сделает это в будущем году на общих экзаменах. После занятий в колледже он работает в сварочной мастерской, чтобы иметь средства для ухода за матерью.

Каждый колледж предлагает изучение различных предметов и дипломы в зависимости от особенностей региона. Примеры изучаемых предметов указаны ниже:

1. Технологии компьютерных систем
2. Менеджмент сбыта и маркетинг
3. Менеджмент офиса и секретариат
4. Менеджмент погрузочно-разгрузочных работ
5. Печатное дело
6. Аппаратное обеспечение компьютера
7. Гостиничный менеджмент
8. Кондиционирование воздуха и холодильные установки
9. Косметология и уход за здоровьем
10. Пекарное и кондитерское дело
11. Помощник медсестры или акушера
12. Фельдшер широкого профиля
13. Механика двухколесных транспортных средств
14. Шитье одежды и вышивание
15. Развитие малого бизнеса
16. Обслуживание и уход за автомобилями или четырехколесными транспортными средствами
17. Электричество и электроника
18. Растениеводство
19. Воспитатель детсада
20. Социальная работа широкого профиля
21. Обслуживание и ремонт приборов домашнего пользования
22. Технология медицинской лаборатории
23. Служащий рентген-кабинета
24. Эффективное ведение (сельского) хозяйства
25. Механизм двигателя морского судна
26. Клиническое питание
27. Интегрированное развитие сельского хозяйства
28. Земледелие
29. Устройство двигателя
30. Компьютеризированная бухгалтерия
31. Менеджмент микрокредита
32. Информационные технологии
33. Использование офисного оборудования
34. Индустриальные и трудовые отношения
35. Токарное дело
36. Сварочное дело
37. Электротехника
38. Электроника

Местные колледжи Индии — многообещающее явление. Целью движений «включить тех,

кто исключен из многих сфер жизни» и «дать лучшее тем, у кого меньше всего шансов», конечно, является снижение уровня бедности и создание определенного катализатора, ведущего к положительному социальному и экономическому развитию. Мнение доктора Х. Альфонса: «Проблема, с которой сейчас сталкивается молодежь, называется не безработица, а отсутствие навыков. Например, в Чиннайи³ около 1,25 лакхов⁴ рабочих мест — места среднего уровня, где требуются специальные рабочие навыки. Но многие молодые люди совершенно не подготовлены выполнять такую работу» [9, 6].

Коммунальные колледжи Китая

Как и Индия, Китай ищет альтернативы в сфере образования, которые содействовали бы развитию рабочей силы и обеспечили экономический рост самой многочисленной нации. Китай сегодня находится в стадии «скоростного» развития высшего образования и альтернатив ему, отчасти благодаря призывам руководителей государства развивать более гибкую структуру высшего образования, которая будет отражать новые важные направления в модернизации и учитывать возрастающий экономический потенциал [10]. Лучше всего это могут продемонстрировать ряд двухгодичных колледжей, профессиональные училища и частные учреждения, предлагающие степень, предшествующую степени бакалавра, и в общем приравняющиеся к двум или трем годам стационарного обучения [11].

В Китае существует ряд учреждений, которые названы двухгодичными колледжами [12]. В основном эти учреждения напоминают американскую модель, но есть в них и нечто новое и характерное для Китая. Например, во время недавнего посещения местного колледжа в Пекине автор была приглашена на урок английского языка как иностранного и увидела там около 20 взрослых (возраст от 20 до 70 лет) людей, которые с энтузиазмом повторяли такие фразы, как «Good morning», «How are you?» и «I am fine». Урок был похож на многие другие, которые проводятся в США и на которых английский преподается как иностранный. Однако существует большая разница между двумя системами. Китайские участники конференции «Китайские двухгодичные колледжи», организованной в Пекине Американской ассоциацией двух-

годовых колледжей, называли свою деятельность образованием местного населения и видели главную заслугу в том, что они прекрасно обеспечивают общество необходимым образованием, а не в успешном опыте реализации программы американского типа. Статья в китайской газете «People's Daily» рассказывает о том, как Цзинанский местный колледж в Шанхае предоставляет гражданам старшего возраста курсы по кулинарии, по охране здоровья и английскому языку (22 мая 2000 г.). Колледж, который был основан в 1997 г., принял свыше 5 тыс. студентов в течение трех лет. Курсы, которые стоят около 10 китайских юаней (около 2\$), вполне доступны для среднего жителя Шанхая.

Китайские коммунальные колледжи — это достаточно новое дополнение к современному китайскому высшему образованию для взрослых. Помимо университетов, присваивающих ученые степени, в Китае существует достаточно много школ с профессиональным и специальным уклоном, в которых студенты также могут получить диплом. Если обычные университеты принимают студентов непосредственно после окончания школы, то профессиональные школы и школы для взрослых обычно присоединяются к бизнес-структурам и промышленности и набирают студентов в большинстве случаев из числа рабочих [11]. Однако нужно признать существующие различия в престижности университетского и альтернативного профессионального образования. Есть основания полагать, что, благодаря растущему спросу расширяющейся экономики, потребность в квалифицированных рабочих может повысить популярность профессионального образования и, таким образом, создать необходимость в обучении, более похожем по своей модели на типичный американский двухгодичный колледж [12].

В Гонконге, который вновь объединился с Китаем 1 июля 1997 г., на местные колледжи смотрят, как на решение проблемы всеобщего образования [13] и как на практическую реализацию идей документа комиссии по образованию «Учиться, чтобы жить — образовательная реформа» (2000). Первый местный колледж был образован в 2000 г., чтобы предоставлять образование, ведущее к получению новой для этой части мира академической степени — Associate Degree или AD⁵. Эта идея была воспринята с подлинным энтузиазмом: было подано более 6500 заявлений на 740 мест [13].

Двухгодичные колледжи Гонконга больше напоминают американскую модель, чем колледжи Китая. Можно показать это наглядно, описав колледж в Гонконге. Колледж был основан в 2001 г. с четкой целью — предоставить возможность получить образование после средней школы большинству молодых людей этого региона [14]. Сегодня колледж может гордиться тем, что в нем по девяти программам обучаются свыше 2100 студентов, которые по окончании получают степень Associate Degree. В отличие от колледжей Индии и Китая, в Гонконге дают возможность переводиться на университетский курс. Около 70 студентов, окончивших колледж в 2003 г., были переведены в местный университет [14].

Хотя в этом колледже нет неограниченного приема, он все же позволяет студентам старше 25 лет поступать по менее строгим правилам. Более того, существует подготовительная программа, которая позволяет студентам, знания которых не соответствуют требованиям вступительных экзаменов, подготовиться и поступить позже.

Признание Associate Degree — это смелый шаг со стороны Гонконга. Правительство рассматривает эту степень как необходимое требование для работы в качестве работника иммиграционной службы, переводчика, инспектора таможни, полицейского инспектора [14]. Предусматривается даже финансовая помощь, которой можно воспользоваться, обучаясь в местном колледже [15].

Гонконг использовал модель местного колледжа, которая очень напоминает модель США, и есть все предпосылки, что это сходство будет еще больше усиливаться по мере развития.

Система двухгодичных колледжей во Вьетнаме

В последнее время во Вьетнаме стали придавать большое значение образованию и были приняты меры, делающие высшее образование более доступным для граждан.

Увеличение государственных отчислений вместе с увеличением хозяйственных расходов на эту задачу проложило дорогу к ключевым инновациям [16]. Осуществляемая политика «Doi Moi» открыла двери частному образованию в стране. В 1987 г., благодаря слиянию Департамента по профессиональной подготовке и

министерств высшего и среднего технического образования, появилось единое Министерство образования и профессиональной подготовки (МОЕТ), которое с новой силой взялось за расширение возможностей образования. В 1995 г. МОЕТ выступило с инициативой о создании системы двухгодичных колледжей, чтобы удовлетворить образовательные потребности вьетнамских граждан [17]. Действительно, с политической точки зрения страна готова к переменам. Однако все упомянутые положительные стороны должны быть уравновешены с реальностью, существующей в данный момент в стране, которая испытывает значительную нехватку квалифицированных преподавателей и отличается несовершенством системы начальной и средней школы с их удивительно низким числом школьных дней и неадекватным оборудованием [18]. Сотрудники колледжей и университетов часто вынуждены работать на нескольких работах, чтобы достаточно зарабатывать и содержать семью. Таким образом, программы колледжей часто не выполняются на должном уровне из-за того, что у преподавателей либо отсутствует мотивация, либо они не в состоянии полноценно готовить и обновлять материал из-за практики совместительства [19].

Во Вьетнаме функционируют различные виды учреждений, предоставляющих образование после средней школы, включая традиционные университеты, открытые университеты, колледжи, специализирующиеся на различных дисциплинах, и двухгодичные колледжи. В целом техническое образование предлагается в техникумах, в которых есть программы продолжительностью от одного до трех лет. Подготовка учителей младших классов осуществляется посредством двухгодичного курса в педагогическом колледже, который тоже называется техникумом.

Появление во Вьетнаме двухгодичных колледжей сопровождалось взлетами и падениями и всевозможными интригующими поворотами. Первые общественные местные колледжи были основаны во Вьетнаме в 1971 г.⁶ Частные местные колледжи, которыми руководят религиозные группы, были открыты два года спустя. Создание новых учреждений преследовало цель переориентировать бывшие военные ресурсы в образование, чтобы миллионы солдат этой страны могли бы переквалифицироваться для гражданской жизни. Планировалось также со-

здать институты, в которых будет предлагаться местное образование, дающее возможность сохранить вьетнамскую культуру и облегчить работу университетов, взяв на себя ряд их обязанностей [20].

Объединение страны в 1975 г. привело к упразднению первых вьетнамских двухгодичных колледжей. Они были преобразованы в центры обучения без отрыва от производства, специализированные колледжи или исследовательские институты [17]. Однако концепция возродилась с еще большей силой десятилетием позже, когда начала проводиться политика государственного обновления. Пока заинтересованные иностранные инвесторы вкладывали средства в несколько новых колледжей, вьетнамская элита начала лоббировать идею реставрации учебных учреждений [21]. Таким образом, переждав мертвый сезон, концепция местных колледжей возродилась, чтобы помочь стране в сфере экономического развития. В настоящее время в стране работают девять двухгодичных колледжей.

Вьетнамскую модель хорошо иллюстрирует пример коммунального колледжа в Тра Винхе (TVCC). TVCC получает поддержку от Саскачеванского института прикладных наук и технологий (SIAST) и вьетнамо-канадского проекта по двухгодичным колледжам (VCCCP). В план VCCCP входит использование TVCC для понижения уровня бедности в регионе Тра Винх. Тра Винх расположен на юге Вьетнама в дельте реки Меконг, примерно в 200 километрах к юго-западу от Хо Ши Мина. Число жителей провинции превышает миллион, и приблизительно четверть из них живет ниже уровня бедности. Основные направления экономики — фермерство и мелиорация.

Строительство местного колледжа в Тра Винхе осуществляется в рамках \$8 миллионного проекта, который поддерживается Канадским международным агентством по развитию с равным участием Ассоциации двухгодичных колледжей Канады. Колледж строится народным комитетом тра Винха. Университет Кан Тхо также оказывает поддержку [22]. Ожидается, что строительство колледжа будет закончено в марте 2006 г.

SIAST помогает создать модель программы, которая будет зарегистрирована государством. Все программы должны быть представлены правительству и аккредитованы. Первый

факультет TVCC имеет следующие отделения: общеобразовательные дисциплины, строительство, электричество, английский язык, экономика домашнего хозяйства, информационные технологии, механика, офисное администрирование и развитие сельского хозяйства. Новые направления включают пять программ, использующих модель программы TVCC, которая ориентирована на развитие промышленности и регионов: сельское хозяйство, мелиорация, информационные технологии (специализирующиеся на работе в сети), офисное администрирование и технологии переработки сельскохозяйственной продукции (из личной переписки, McTavish, 2004). По окончании этих программ, благодаря тесной связи с промышленностью, можно получить свидетельство или диплом, непосредственно отражающие присущие Вьетнаму особенности. Сейчас ведется строительство практических полевых лабораторий для программ по сельскому хозяйству, мелиоративной деятельности и по уходу за урожаем. Малоимущим сельским студентам предоставляется жилье. Была возможность удостовериться, что проект развивается успешно и что деятельность местного колледжа в Тра Винхе вносит значительный вклад в восстановление Вьетнама. Мы очень радуемся успехам проекта и с нетерпением ждем его завершения, чтобы увидеть воздействие, которое он окажет на систему образования во Вьетнаме.

Местный колледж в Киен Гьанг (KGCC) является еще одной иллюстрацией того, как внешние источники помогают Вьетнаму принять участие в движении по распространению системы двухгодичных колледжей. В марте 2004 г. организация, представляющая систему двухгодичных и технических колледжей Кентукки (KCTCS), получила грант от Ассоциации по развитию сотрудничества между университетами (ALO), чтобы совместно с тремя другими американскими колледжами разработать программу и подготовить персонал для KGCC (2004). Киен Гьанг — это южная провинция Вьетнама, в которой рыбная ловля и выращивание риса являются основными отраслями экономики. Правительство Вьетнама выбрало местный колледж в Киен Гьанге, чтобы обеспечить страну серьезной программой подготовки специалистов по информационным технологиям [23].

Систему вьетнамских двухгодичных кол-

леджей, которую поддерживают другие страны, можно отнести к числу развивающихся. Так же, как в Индии и Китае, вьетнамским колледжам присущи свои национальные особенности при том, что общая структура учреждения, занимающегося расширением возможностей сферы образования (предоставление его тем, кто иначе не получил бы его), сохраняется.

Вывод

Местные, или коммунальные, колледжи являются лишь маленькой частью решения непростой задачи преодоления глобальных проблем бедности, безработицы и неравноправия. Но они могут быть использованы как инструмент технической подготовки для развития человеческих и экономических ресурсов в странах, в которых раньше подобных возможностей было немного. Партнерство между мощной сетью местных колледжей в Америке и Канаде и развивающимися странами является многообещающим. Но идея о широком распространении двухгодичных колледжей в международном масштабе все еще переживает период становления. Американское и международное партнерство могло бы быть усилено благодаря подготовке преподавательского состава и студентов, более широкому партнерству в программах, проводимых за рубежом, и усилиям по адаптации американской модели к потребностям и культуре других стран. Возможности дистанционного образования и использование виртуальных программ, скорее всего, станут подспорьем в обучении тех, кто лично не может посещать занятия.

Успех американской модели двухгодичного колледжа открывает новые возможности для стран, расположенных далеко от берегов Америки. Но нужно подчеркнуть, что для такого же успеха местных колледжей за рубежом, как в Америке, к ним нужно относиться не как к подготовительным курсам, а как к полноценным учебным заведениям. Помощь студентам, консультации, техническая поддержка — все должно быть на своем месте и содействовать тому, чтобы студенты добивались успеха. Будущее покажет, способствуют ли двухгодичные колледжи созданию мирового сообщества с более квалифицированными кадрами, которые внесут свой вклад в экономический рост.

Примечания

¹ Ежегодный доход меньше чем 3 тыс. рупий.

² Термин «социально ослабленные слои» кастовой системы — из разряда терминологии, применяемой в Индии, и используется источником информации, Мадрасским центром по общественному образованию. У кастовой системы в Индии длинная история социальной иерархии, берущая начало во втором тысячелетии до н. э. [8].

³ Ченнай — город, в котором расположен MCRDCE. Это город с населением свыше 7 млн.

⁴ Лакх = 100 000.

⁵ Степень, присваиваемая выпускнику среднего специального учебного заведения (прим. переводчика).

⁶ Это были колледжи Тьен Гьянг (Tien Giang), Дуйен Хай (Duyen Hai) и Пху Тхо (Phu Tho).

Литература

1. European Baseball Confederation, 2004 Retrieved October 10, 2004, from <http://www.baseballeurope.com/>
2. Brawer F. B. (1996). *Community Colleges International*. ERIC Digest EDO-JC-96-04 (ERIC Reproduction Services ED-393504).
3. McMurtie B. Community colleges become a force in developing nations worldwide. (2001, May 25). *The Chronicle of Higher Education*, p. A44
4. Wright S. W. (2000). Community college education.... Not just an American thing anymore. *Black Issues in Higher Education*, 17(13), 46–53.
5. Starobin S. (2002). Community colleges in Japan and the social status of Japanese women. *Community College Journal of Research and Practice*, 26, 493–502.
6. Alphonse X. (2002). *Community college as an alternative system of education*. Chennai, India: Madras Centre for Research and Development of Community Education.
7. Madras Centre for Research and Development of Community Education. (2004). Retrieved October 8, 2004, from <http://mcrdce.com/index.html>.
8. Smith B. K. (1994). *Classifying the Universe: The Ancient Indian Varna System and the Origins of Caste*. N. Y.: Oxford University Press.
9. MCRDCE (March, 2004). MCRDCE Newsletter. No. 3. Chennai, Madras, India.
10. Wen H. Special report on the National Conference on Education. *People's Daily*. (1999, June 21), p. A1.
11. Kong X. (1999). U. S. Community Colleges and China's counterpart Institutions. *Community College Review*, winter, pages.
12. Postiglione G. (2001). Community College Development in China. *International Higher Education*, 23, 17–18.
13. Lee E. W. C., Young E. C. M. (2003). Pioneering the community college movement in Hong Kong. *International Journal of Lifelong Learning*, 22(2), 147–158.
14. Hong Kong Community College (2004). Retrieved October 9, 2004, from <http://www.polyu.edu.hk/hkcc/index.html>.
15. Student Financial Assistance Agency. (2004). <http://www.gov.hk/sfaa/>.
16. Kelly K. (2000). The higher education system in Vietnam. *World Education News and Reviews*, 13(3). Retrieved October 9, 2004, from <http://www.wes.org/ewenr/00may/feature.htm#contents>
17. Do K. B., Ngo D. T. (2002). University and community college articulation for engineering and science education in Vietnam. Retrieved October 9, 2004, from <http://daihoc.tripod.com/199805-asee.html>.
18. Dinh Q. Z. (1999, December). The state and the social sector in Vietnam: Reforms and challenges for Vietnam. *ASEAN Economic Bulletin*, 16 (3), 373–392.
19. Oliver D. (2002, April). The US community college model and Vietnam's higher education system. Paper presented at the Texas Tech University Vietnam Center's 4th Triennial Symposium, Lubbock, TX.
20. Do K. B. (1993). The difficult path toward an integrated university and community college system in VietnamT. Retrieved October 10, 2004, from <http://daihoc.tripod.com/199312-higher-educ.pdf>.
21. Do K. B. (2004). Community Colleges in Vietnam. Retrieved October 10, 2004, from <http://daihoc.tripod.com/>
22. SIAST (2004). <http://www.siastr.sk.ca/international/vcccp/>
23. KCTS (March, 2004). http://www.kctcs.net/newspublications/2004/2004_03_31.html
24. Education Commission, HKSAR (2000). Learning for Life, Learning through Life — Reform proposals for the Education System in Hong Kong. Final Report of the Education Commission, HKSAR, PRC.
25. People's Daily. (May 22, 2000). Community Education Blossomed in Shanghai Enriched Lives of the Aged. Retrieved October 10, 2004, from http://english.people.com.cn/english/200005/22/eng20000522_41299.html

